

Distr.: General  
1 December 2010  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الثانية والأربعون

٢٢-٢٥ شباط/فبراير ٢٠١١

البند ٤ (ز) من جدول الأعمال المؤقت\*\*

بنود للعلم: إحصاءات الأسعار

## تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار

### مذكرة من الأمين العام

استجابة لطلب اللجنة الإحصائية في دورتها الحادية والأربعين، يتشرف الأمين العام بأن يجيل إلى اللجنة، للعلم، تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار. ويوجز التقرير التطورات الأخيرة والأنشطة المقررة للفريق العامل. ويطلب إلى اللجنة أن تحيط علماً بالتقرير.

\* أعيد إصدارها لأسباب فنية في ٢٨ آذار/مارس ٢٠١١.

\*\* E/CN.3/2011/1



## تقرير الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار

### أولاً - مقدمة

١ - يتألف هذا التقرير من جزأين. ويتضمن الجزء الأول التقرير الذي يقدم كل سنتين إلى اللجنة الإحصائية عن التقدم المحرز في عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار. ويستكمل الجزء الثاني اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار المقترح الاستعاضة بها عن الاختصاصات الحالية لعام ٢٠٠٥. ويعكس هذا المقترح التطورات التي استُجدت منذ عام ٢٠٠٥ ويستكمل مهام الفريق العامل.

### ثانياً - التقرير المرحلي عن عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار

#### ألف - معلومات أساسية عن الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار والغرض من إنشائه

٢ - تتمثل مهمة الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار في وضع المعايير والتوصيات الدولية في مجال إحصاءات الأسعار، وتوثيق المبادئ التوجيهية المتعلقة بأفضل الممارسات ودعم تنفيذها.

٣ - وقد أنشئ الفريق العامل في عام ١٩٩٨. وركزت الاختصاصات الأصلية على وضع دليل مؤشرات أسعار المستهلكين: النظرية والتطبيق ودليل مؤشرات أسعار المنتجين: النظرية والتطبيق، اللذين نشرهما عام ٢٠٠٤. وقد نقحت هذه الاختصاصات في عام ٢٠٠٥. وتشير الاختصاصات المنقحة إلى التوسع في وضع دليلي مؤشرات أسعار المستهلكين ومؤشرات أسعار المنتجين وتطبيقهما، بما في ذلك استعراض النسخ الإلكترونية من الدليلين، وإلى وضع أدلة دولية لإحصاءات الأسعار الأخرى، وبخاصة مؤشرات أسعار الصادرات والواردات ومؤشرات أسعار العقارات. وتشير الاختصاصات المنقحة أيضاً إلى تنسيق العمل الدولي بشأن مؤشرات الأسعار.

#### باء - تنظيم الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار

٤ - يتألف الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار من ممثلي اللجنة الاقتصادية لأوروبا، ومنظمة العمل الدولية، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، والبنك

الدولي. والفريق مفتوح العضوية وهو يدعو خبراء المكاتب الإحصائية والأوساط الأكاديمية للمشاركة في عمله. وتتولى المنظمات الأعضاء رئاسة الفريق العامل بالتناوب.

٥ - ويهدف الفريق العامل إلى أن يعقد اجتماعاته بالتزامن مع الاجتماعات الدولية الأخرى بشأن إحصاءات الأسعار. وفي ما بين هذه الاجتماعات، تستعرض القضايا عن طريق المناقشات الإلكترونية. وقد عقد الفريق العامل اجتماعه السابق في ١١ أيار/مايو ٢٠١٠ في جنيف، بالتزامن اجتماع مشترك بين اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة العمل الدولية بشأن مؤشرات أسعار المستهلكين، وأعقب ذلك تداول من بُعد في ٨ حزيران/يونيه ٢٠١٠.

### جيم - الأنشطة المضطلع بها منذ الدورة الأربعين للجنة الإحصائية في شباط/فبراير عام ٢٠٠٩

٦ - قدم التقرير السابق الذي يغطي فترة سنتين عن عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، بما في ذلك الاختصاصات، إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٩ (E/CN.3/2009/20). ومنذ ذلك الحين، يمكن الإبلاغ عن الأنشطة التالية.

٧ - نشرت اللجنة الاقتصادية لأوروبا في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩ الدليل العملي لوضع مؤشرات أسعار المستهلكين، وهو كتيب يكمل دليل مؤشرات أسعار المستهلكين. ووزع هذا الدليل على نطاق واسع على المكاتب الإحصائية الوطنية والمنظمات الأخرى. ويقدم هذا المنشور المبادئ التوجيهية العملية بشأن جميع جوانب تجميع مؤشرات أسعار المستهلكين. ومع أنه يستهدف واضعي مؤشرات أسعار المستهلكين في البلدان النامية، فسيكون أيضاً ذا أهمية لمجمعي الإحصاءات عموماً. ويرافق هذا الدليل قرص متراس - ذاكرة قراءة فقط يتضمن مواد تدريب. وتولى مكتب الإحصاءات الوطنية للمملكة المتحدة الإشراف على إعداد هذا الدليل مستفيداً من خبراء من البلدان المتقدمة النمو والنامية على حد سواء. ويمكن الحصول على هذا الكتيب من الموقع الشبكي التالي: [www.unece.org/stats/archive/02.07.e.htm](http://www.unece.org/stats/archive/02.07.e.htm). وقد أنجز صندوق النقد الدولي ترجمتين للدليل إلى الفرنسية والإسبانية وهما جاهزان للطبع.

٨ - ونشر صندوق النقد الدولي دليل مؤشرات أسعار الصادرات والواردات: النظرية والتطبيق في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩. ومع أن الدليل الجديد عن مؤشرات أسعار الصادرات والواردات يتبع نفس التنظيم المتبع في دليل مؤشرات أسعار المنتجين، فقد أضيفت فصول جديدة عن مؤشرات قيمة الوحدة وأسعار النقل ومؤشرات معدل التبادل التجاري وتم التوسع في بعض الفصول لتكون متسقة مع نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨. ودليل

مؤشرات أسعار الصادرات والواردات متاح على الموقع الشبكي التالي:  
<http://www.imf.org/external/pubs/cat/longres.cfm?sk=19587.0>

٩ - ودليل مؤشرات أسعار المستهلكين ([www.ilo.org/public/english/bureau/stat/guides/cpi/index.htm#manual](http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/guides/cpi/index.htm#manual)) متاح بالإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية والصينية واليابانية. وقد أنجزت ترجمته إلى العربية وهي جاهزة للطبع.

١٠ - ودليل مؤشرات أسعار المنتجين ([www.imf.org/external/np/sta/teggpi/index.htm](http://www.imf.org/external/np/sta/teggpi/index.htm)) متاح بالإنكليزية فقط. ويتولى صندوق النقد الدولي حالياً ترجمته إلى الإسبانية والفرنسية.

١١ - وفي عام ٢٠٠٨، وافق المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية على تنظيم وتمويل إعداد كتيب عن مؤشرات أسعار العقارات السكنية. وسيقدم هذا الكتيب أفضل الممارسات لتجميع مؤشرات أسعار العقارات السكنية بهدف تحسين قابلية المقارنة الدولية لمؤشرات أسعار العقارات السكنية. وسيقوم بتيسير وضع مؤشرات أسعار العقارات حين لا تكون متوافرة وتحسين المؤشرات القائمة عند الاقتضاء. وتم الاتفاق مع الفريق العامل على المخطط العام لهذا الكتيب والترتيبات المتعلقة بإجراء المشاورات وضممان الجودة. وكلف المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية فريقاً من الخبراء المشهود لهم دولياً في مجال إحصاءات الأسعار بقيادة المكتب الإحصائي في هولندا بمهمة إعداد الكتيب. وللبداء بالعمل، استضاف مصرف التسويات الدولية في بازل بسويسرا، يومي ١١ و ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩، مؤتمراً عن مؤشرات أسعار العقارات السكنية. ونوقشت المسودة الأولى للكتيب خلال الاجتماع المشترك بين اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة العمل الدولية عن مؤشرات أسعار المستهلكين في أيار/مايو ٢٠١٠. وسيعقد المكتب الإحصائي في هولندا حلقة عمل في شباط/فبراير ٢٠١١ حيث سيعرض مشروع منقح للكتيب ويخضع للمناقشة. ويتوقع وضع اللمسات الأخيرة على الكتيب في عام ٢٠١١. ومسودة الكتيب متاحة لإبداء المشورة والتعليقات على الصفحة الإلكترونية للجنة الاقتصادية لأوروبا:  
<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/hicp/methodology>

١٢ - وأتيحت نسخة مستكملة لبرامجيات معالجة مؤشرات الأسعار إلكترونياً على الموقع الشبكي التالي: [www.unece.org/stats/archive/02.07.e.htm](http://www.unece.org/stats/archive/02.07.e.htm). وبوسع المستخدمين تنزيل البرامجيات وتعديلها لتلبية الاحتياجات الفردية. وقد وضع صندوق النقد الدولي هذه البرامجيات لتوفير مرفق من أجل تجميع مؤشرات الأسعار يدمج التوصيات الواردة

في أحدث الأدلة الدولية عن إحصاءات الأسعار<sup>(١)</sup>. وهناك نسختان، كل منهما مرفقة بدليل المستخدمين الخاصة بها، الأولى لتجميع مؤشرات أسعار المستهلكين، والثانية لتجميع مؤشرات أسعار المنتجين. ويتضمن الموقع الشبكي البرامج والشفرات المصدرية (التي تتيح للمستخدمين تعديل البرمجيات عند الاقتضاء)، وأدلة المستخدمين المستكملة، ووصلة إلى منتدى إلكتروني عن برمجيات معالجة مؤشرات الأسعار.

١٣ - وعقد الاجتماع الذي تشترك اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة العمل الدولية في تنظيمه مرة كل سنتين عن مؤشرات أسعار المستهلكين من ١٠ إلى ١٢ أيار/مايو ٢٠١٠ في جنيف. وحضره ١٠٠ خبير من المكاتب الإحصائية والمنظمات الدولية ومؤسسات الأبحاث. وقدمت خلال هذا الاجتماع ورقات ناقشت عدداً من المواضيع منها مؤشرات أسعار العقارات السكنية، وعلاقات المستخدمين، ونظم مؤشرات الأسعار، والمسائل المنهجية الأخرى. ونوقشت أربعة مواضيع في حلقات عمل مخصصة هي بيانات أجهزة المسح، والمنتجات الموسمية والتغيرات النوعية، والخدمات المالية، والمؤشرات المنسقة لأسعار المستهلكين للاتحاد الأوروبي.

١٤ - وناقش الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار في الاجتماع الذي عقده في أيار/مايو ٢٠١٠، من بين أمور أخرى، اقتراحاً لتحديث اختصاصاته التي تعود إلى عام ٢٠٠٥. وسوف يعكس تحديث هذه الاختصاصات التطورات التي حصلت منذ عام ٢٠٠٥ ويشدد على دور الفريق العامل في تنسيق العمل الدولي بشأن إحصاءات الأسعار. وسوف تتضمن الاختصاصات الجديدة أيضاً مرفقات ترد فيها الإجراءات المتعلقة بوضع الأدلة والكتيبات وقائمة بالمنشورات التي أعدت برعاية الفريق العامل.

## دال - معلومات إضافية

١٥ - يمكن الاطلاع على اختصاصات الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار، والتقارير السابقة، وقائمة الأعضاء على الموقع الشبكي التالي:  
[www.ilo.org/public/english/bureau/stat/guides/cpi/index.htm](http://www.ilo.org/public/english/bureau/stat/guides/cpi/index.htm)

(١) لا يقدم صندوق النقد الدولي ولا اللجنة الاقتصادية لأوروبا الدعم التقني لاستعمال البرمجيات ولا يتحملان أي مسؤولية في هذا الشأن.

## ثالثاً - الاختصاصات المحدثة المقترحة للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار

### المهمة

١٦ - مهمة الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار هي وضع المعايير والتوصيات الدولية في مجال إحصاءات الأسعار، وتوثيق المبادئ التوجيهية المتعلقة بأفضل الممارسات ودعم تنفيذها. وتتضمن إحصاءات الأسعار مؤشرات أسعار المستهلكين، ومؤشرات أسعار المنتجين، ومؤشرات أسعار الصادرات والواردات، ومؤشرات أسعار العقارات، وغيرها من إحصاءات الأسعار حسب الاقتضاء، والتي يفضل أن تتماشى مع نظام الحسابات القومية لعام ٢٠٠٨، والتحديثات التي أُدخلت عليه. ويقدم الفريق العامل التقارير إلى اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة.

### الأهداف

١٧ - أهداف الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار هي:

(أ) إعداد الأدلة والكتيبات التي تتضمن المبادئ التوجيهية لأفضل الممارسات بشأن مفاهيم إحصاءات الأسعار وأساليبها ودعم استخدامها. وترد في المرفق الأول الإجراءات المتعلقة بوضع الأدلة والكتيبات. وترد في المرفق الثاني قائمة الأدلة العملية والكتيبات المنشورة أو المقرر نشرها برعاية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار؛

(ب) وضع المبادئ التوجيهية لأفضل الممارسات بغرض تحسين نوعية إحصاءات الأسعار وقابلية مقارنتها الدولية، واستباق التصدي للمسائل الجديدة والمقبلة، والتعبير عن آرائه بشأن أهمية المشاكل والمسائل في مجال إحصاءات الأسعار وأولويتها؛

(ج) تنسيق عمل المنظمات الدولية لتنفيذ أفضل الممارسات الواردة في الأدلة أو الكتيبات المتعلقة بمؤشرات الأسعار، وتبادل المعلومات حول التدريب والمساعدة التقنية واستخدام الموارد بكفاءة تجنباً لازدواجية الجهود؛

(د) تنسيق المناقشات المنهجية حول مؤشرات الأسعار على الصعيد الدولي، ولا سيما في إطار فريق أوتاوا المعني بمؤشرات الأسعار واجتماعات فريق الخبراء المعني بمؤشرات أسعار المستهلكين التي شاركت في تنظيمها اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة

العمل الدولية، وكفالة الروابط اللازمة مع الأعمال الأخرى ذات الصلة، على غرار برنامج المقارنات الدولية وفريق فوربرغ المعني بإحصاءات الخدمات؛

(هـ) دعم وضع إطار لإحصاءات الأسعار من أجل توضيح الروابط القائمة بين مختلف مؤشرات الأسعار وبين مؤشرات الأسعار والإحصاءات الاقتصادية والعمالية ذات الصلة الأخرى. ومن الأطر المهمة بشكل خاص نظام الحسابات القومية الذي يشكل نظاماً متكاملًا ومتسقاً للإحصاءات الاقتصادية.

## أعضاء الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار وتنظيم العمل

١٨ - يتألف الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار من المنظمات الدولية التالية:

- (أ) اللجنة الاقتصادية لأوروبا؛
- (ب) منظمة العمل الدولية؛
- (ج) صندوق النقد الدولي؛
- (د) منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛
- (هـ) المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية؛
- (و) البنك الدولي.

١٩ - والفريق العامل مفتوح لمشاركة جميع المنظمات المهتمة والملتزمة، ورؤساء الأفرقة الاستشارية المعنية بأدلة مؤشرات الأسعار والخبراء في المكاتب الإحصائية الوطنية، والأكاديميين، والمنظمات الدولية. وقد يدعو الفريق العامل هذه الأطراف المهتمة للمشاركة في اجتماعاته وفي برنامج عمله.

٢٠ - تتولى المنظمات رئاسة الفريق العامل بالتناوب<sup>(٢)</sup>.

(٢) تأسست منظمة العمل الدولية الفريق العامل منذ إنشائه عام ١٩٩٨. وترأسه صندوق النقد الدولي من نيسان/أبريل ٢٠٠٤ إلى شباط/فبراير ٢٠٠٧. وترأسته اللجنة الاقتصادية لأوروبا من آذار/مارس ٢٠٠٧ إلى شباط/فبراير ٢٠١١. وسيرأسه المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية اعتباراً من آذار/مارس ٢٠١١.

٢١ - وستعقد اجتماعات الفريق العامل قدر الإمكان بالتزامن مع المناسبات المقررة ذات الصلة على غرار الاجتماعات المشتركة بين اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة العمل الدولية بشأن مؤشرات أسعار المستهلكين أو اجتماعات فريق أوتاوا. وسيعقد الفريق العامل اجتماعات افتراضية، عن طريق رسائل البريد الإلكتروني أو التداول من بعد، حسب الاقتضاء.

٢٢ - ويتوقع أن تتحمل المنظمات المشاركة في الفريق العامل مصاريفها المباشرة الذاتية. وفضلاً عن ذلك، يتوقع أن تسهم المنظمات متى أمكن في تمويل التكاليف الأخرى المتصلة بالفريق العامل، بما فيها وضع الأدلة والكتيبات وتعيين الخبراء.

### الأنشطة والنواتج

٢٣ - سيقدم الفريق العامل التوجيه عن طريق وضع الأدلة والكتيبات الجديدة عن مؤشرات الأسعار وتعهده الأدلة والكتيبات القائمة، مثلاً. وينبغي أن تتضمن الأدلة معلومات وتفسيرات شاملة عن تجميع المؤشرات، بما فيها المسائل النظرية والمفاهيمية والعملية التي ينبغي أن تأخذها المكاتب الإحصائية في الحسبان. والغرض من الكتيبات توفير المزيد من المبادئ التوجيهية المحددة والعملية بشأن تجميع المؤشرات. بما يتسق مع الأدلة القائمة ذات الصلة والمعارف الناشئة. وهذه الأدلة والكتيبات سوف:

- (أ) تتناول المسائل المفاهيمية والتنفيذية على حد سواء مثل اختيار العينات أخذ العينات ومنهجية جمع البيانات، ومعادلات التجميع، ومعالجة التغييرات النوعية والأسعار المفقودة (بصفة مؤقتة ودائمة وموسمية)، وحساب البيانات والبيانات الفوقية وتوزيعها؛
- (ب) تخصص للاستخدام من قبل البلدان المتقدمة النمو والنامية على حد سواء؛
- (ج) تتلاءم مع المهام التدريبية والاستشارية.

٢٤ - وسيراعي الفريق العامل في توجيهاته ما يلي:

- (أ) الظروف الخاصة بالبلدان ذات الاقتصاد النامي والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والتوجهات نحو الاقتصادات السوقية في العديد من البلدان؛
- (ب) الظروف السائدة في الأسواق المالية للاقتصادات المتقدمة النمو والاقتصادات النامية؛
- (ج) التغييرات التكنولوجية التي تؤثر سلباً على تكلفة السلع والخدمات ونوعيتها، وأسعارها النسبية، والتغييرات التي تطرأ على العرض والطلب.

- ٢٥ - ويمكن للفريق العامل أن يؤلف أفرقة استشارية أو أفرقة خبراء فنيين لتقديم التوجيه بشأن إنتاج الأدلة والكتيبات وتحديثها.
- ٢٦ - وسيقوم الفريق العامل بتيسير تبادل المعلومات بين المنظمات الأعضاء عن خطط ومواد التدريب، والمساعدة التقنية المقدمة إلى البلدان حول مؤشرات الأسعار والأنشطة الأخرى التي تضطلع بها المنظمات لتنفيذ أفضل الممارسات.
- ٢٧ - ويتوقع أن تحظى أنشطة الفريق العامل بترويج أكبر من خلال المناقشات في الاجتماعات الإقليمية ذات الصلة بالموضوع والتواصل المنتظم مع الخبراء والأفرقة على المستوى الدولي ممن يستخدمون وسائط الإعلام الإلكترونية كالإنترنت.
- ٢٨ - وستوزع المقترحات لإعداد الأدلة والكتيبات والملخصات والمسودات على نطاق واسع من خلال الوسائط الإلكترونية وغيرها التماساً للتعليقات والاقتراحات لكفالة المعالجة الكاملة لجميع الشواغل الإقليمية. وستشجع أيضاً المنظمات والأفرقة المعنية مثل لجان الأمم المتحدة الإقليمية، وفريق أوتاوا، وفريق فوربرغ، وبرنامج المقارنات الدولية على مناقشتها في اجتماعاتها.
- ٢٩ - وسيضع الفريق العامل برنامج عمله بموجب هذه الاختصاصات.

## المرفق الأول

## الإجراءات المتعلقة بوضع الأدلة والكتيبات ونشرها

١ - يجوز للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بإحصاءات الأسعار أن يقوم بتيسير وضع الأدلة أو الكتيبات عن إحصاءات الأسعار ونشرها. ولهذه الغاية، من المطلوب أن يقدم الفريق العامل خطة عمل مع جدول زمني وأن يوافق عليها. وتشمل هذه الخطة مخططاً عاماً مفصلاً للمنشور، وقائمة بالمؤلفين والمؤلفين المشاركين و/أو المراجعين المحتملين حسب الفصل أو الموضوع، وتوصيفاً لعملية ضمان النوعية والطريقة التي تتم بها استشارة المستخدمين المعنيين خلال هذه العملية. وينبغي أن توضح هذه الخطة أيضاً الجهة التي ستنشر هذا الدليل أو هذا الكتيب والطريقة التي سيتم بها النشر وأن تحدد حقوق التأليف والنشر.

٢ - ويوافق الفريق العامل على المسودة النهائية للدليل أو الكتيب قبل نشره. وقد ينشر الدليل أو الكتيب ورقياً و/أو إلكترونياً حالما يوافق عليه الفريق العامل. وينبغي أن يصدر المنشور مع ذكر اسم المنظمات الأعضاء في الفريق العامل على صفحة الغلاف، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك. وينبغي أن يذكر المنشور أيضاً في توطئته أنه قد حصل على موافقة المنظمات الأعضاء في الفريق العامل وأنه يعرب لها عن تقديره لدعمها. وقد يقرر الفريق العامل أن يتولى تحديث النسخة الإلكترونية للدليل أو كتيب ما. وقد يشمل ذلك استكمال المسائل التي تشملها المنشورات بالفعل أو تناول مسائل جديدة. وقد يضطلع محرر المنشور أو منظمة أخرى أو شخص آخر (المؤلف و/أو المشارك في تأليف فصل محدد على سبيل المثال) بتحديث منشور بالكامل أو جزئياً، وفقاً لما وافق عليه الفريق العامل.

٣ - وينبغي أن يوافق الفريق العامل على التعديلات المقترحة إدراجها قبل تحديث النسخة الإلكترونية لمنشور ما. وينبغي أن يناقش الفريق العامل المقترحات لإدراج تعديلات أوسع و/أو تعديلات موضوعية، بما فيها المبادئ التوجيهية الجديدة بشأن الأساليب أو الممارسات، وأن يوافق عليها. أما التعديلات الطفيفة وغير الموضوعية وتصويبات الأخطاء الواردة فيمكن أن يضطلع بها المحرر - أو المؤلف، بعد الرجوع إلى المحرر - الذي ينبغي أن يبلغ الفريق العامل بهذه التعديلات والتصويبات.

## المرفق الثاني

## المنشورات التي أعدت برعاية الفريق العامل المشترك بين الامانات المعني بإحصاءات الأسعار

المنشور	المنظمة المسؤولة	الحالة
دليل مؤشرات أسعار المستهلكين: النظرية والتطبيق	منظمة العمل الدولية	نشرته منظمة العمل الدولية عام ٢٠٠٤
دليل مؤشرات أسعار المنتجين: النظرية والتطبيق	صندوق النقد الدولي	نشره صندوق النقد الدولي عام ٢٠٠٤
دليل مؤشرات أسعار الصادرات والواردات: النظرية والتطبيق	صندوق النقد الدولي	نشره صندوق النقد الدولي عام ٢٠٠٩
الدليل العملي لوضع مؤشرات أسعار الاستهلاك	مكتب الإحصاءات الوطنية في المملكة المتحدة	نشرته اللجنة الاقتصادية لأوروبا عام ٢٠٠٩
كتيب مؤشرات أسعار العقارات السكنية	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	قيد الإعداد